



EHSV info

Európsky hospodársky a sociálny výbor
most medzi Európou a organizovanou občianskou spoločnosťou
Marec 2015 | SK



ÚVODNÍK

Milí čitatelia,

výmena názorov, otvorenosť voči novým návrhom a spolupráca na dosahovaní spoločného cieľa, ktorým je lepší život a krajšia budúcnosť pre všetkých Európanov, ani v súčasnosti nestratili svoj význam. Povzbudzujúco pôsobí správa, že Európska komisia je ochotná väčšmi spolupracovať s EHSV. Európania očakávajú, že Európa naberie druhý dych, očakávajú rýchle a účinné zmeny. EHSV je vďaka užšej a lepšej spolupráci s Európskou komisiou a Európskym parlamentom pripravený čeliť tejto výzve. V tomto dialógu bude EHSV ako vždy hovorcem občianskej spoločnosti a pokúsi sa „byť katalyzátorom pozitívneho prístupu“, ako ho vyzval J.-C. Juncker.

A ako sa dá tejto úlohy zhostiť lepšie, než tým, že budeme počúvať názory mladých ľudí? Vo februári sa vo výbere zišlo 50 podnikateľov, zástupcov odborových zväzov a sociálnych podnikateľov vo veku do 35 rokov. Je pravda, že mladí Európania musia v súčasnosti čeliť problémom, ako je nezamestnanosť a nedostatočná bezpečnosť, napriek tomu chcú však všetkým európskym rozhodujúcim činiteľom odovzdať pozitívny odkaz: mladí Európania sú motivovaní a pripravení tvrdo pracovať, aby vybudovali Európu podľa svojich predstáv, Európu, v ktorej chcú žiť. Táto optimistická správa naznačuje, že ak mladí ľudia dostanú podporu vo vzdelávaní a vytvoria sa pre nich kvalitné pracovné miesta, budú sa zo všetkých síl zasadzovať za silnú a zjednotenú Európu.

V apríli EHSV uvíta vo svojich priestoroch študentov z celej EÚ, aby im v diskusii priamo tu v srdci Európy umožnil vyjadriť názory na európsku iniciatívu občanov. Som presvedčený, že výsledkom budú ďalšie dobré správy plné optimizmu, ktoré budeme môcť sprostredkovať ostatným inštitúciám. Dúfajme, že budú pripravené vypočuť si ich a konať!

Henri Malosse
predseda EHSV

wind of change
le moteur citoyen

DÔLEŽITÉ DÁTUMY V TOMTO VYDANÍ

20. marca 2015 / EHSV, Brusel:
konferencia o podpore zapojenia hospodárskych a sociálnych aktérov do rozvojovej spolupráce

22. a 23. apríla 2015 / EHSV, Brusel:
plenárne zasadnutie EHSV

23. – 25. apríla 2015 / EHSV, Brusel:
Vaša Európa, váš názor 2015

3 Nastal čas skutkov – revidovanú stratégiu Európa 2020 treba zrealizovať

3 Družstevné banky a sporiteľne: ďalšia dôležitá forma podnikania

4 Dobré poľnohospodárstvo – dobré životné prostredie – dobré potraviny – dobré zdravie – dobrý život

Predseda Komisie Jean-Claude Juncker na plenárnom zasadnutí EHSV: Európska komisia pracuje ruka v ruke s EHSV na riešeníach pre Európu

Účasť predsedu Európskej komisie Jeana-Clauda Junckera na 505. plenárnom zasadnutí 18. februára 2015 bola pre organizovanú občiansku spoločnosť jasným znamením podpory. Nový predseda Komisie prisľúbil prehĺbiť spoluprácu oboch inštitúcií, najmä v súvislosti s pracovným programom na rok 2015, pričom uvítal príspevok EHSV k nemu.

Jean-Claude Juncker sa pred plenárnym zasadnutím zúčastnil na dvojstrannom stretnutí s predsedom EHSV Henrim Malosom, počas ktorého hovorili o investičnom pláne EÚ na podporu tvorby pracovných miest a rastu, ktorý predložila Európska komisia.

Henri Malosse vyjadril v mene výboru podporu tejto iniciatívy a povedal:



Predseda Európskej komisie Jean-Claude Juncker na plenárnom zasadnutí EHSV

„Európania nás žiadajú, aby sme reagovali na ich obavy, pokiaľ ide o nezamestnanosť, dezindustrializáciu, neuspokojivý rast, ako aj boj proti zmene klímy. Očakávajú rýchle a účinné zmeny.“ Jean-Claude Juncker na túto výzvu odpovedal:

„Som presvedčený, že Európa má svoju funkciu a je potrebná. Nastal čas šíriť pozitívny prístup. Členovia EHSV nám v tom môžu pomôcť. Musíme nadviazať dialóg s Európanmi a ukázať im, čo Európa robí.“

V diskusii, ktorá nasledovala, členovia EHSV ocenili odhodlanie predsedu Junckera zapojiť sociálnych partnerov a občiansku spoločnosť do reforiem. Tri skupiny EHSV (Zamestnávateľia, Zamestnanci a Iné záujmy) vyzdvihli naliehavú potrebu udržateľného hospodárskeho oživenia. Účastníci zdôraznili, že európsky projekt založený na mieri a zmierení národov Európy musí neochvejne a jednotne čeliť prejavom nenávisťi a teroru. (cad) ●

Nová generácia pre novú Európu



EHSV zorganizoval 3. a 4. februára v Bruseli seminár na tému „Nová generácia pre novú Európu“ s cieľom dozvedieť sa, ako vidia mladí ľudia budúcnosť Európy.

Účastníci mali možnosť predložiť počas seminára praktické návrhy, ako môže Európa pomôcť mladým ľuďom, ktorí sú bez práce a hľadajú podnikateľské príležitosti. Tento interaktívny seminár umožnil 50 zástupcom novej generácie Európanov vyjadriť svoje názory a komunikovať s rozhodujúcimi činiteľmi EÚ. Vo výbere sa pri tejto príležitosti zišlo 50 podnikateľov, zástupcov odborových zväzov a sociálnych podnikateľov vo veku do 35 rokov.

„Tým, ktorí Vás nazývajú stratenou generáciou, treba ukázať, že sa hlboko mylia. Európania musia dostať možnosť rozvinúť svoje inovačné schopnosti

„Budúcnosť Európy závisí od našich dnešných rozhodnutí. Nová Európa zajtrajška bude závisieť od úspechu podnikateľských nápadov,“ dodala



Mladí účastníci seminára „Nová generácia pre novú Európu“ predstavili svoje praktické návrhy, ako by mohla Európa pomôcť zlepšiť situáciu mladých ľudí

>>> pokračovanie na strane 2

v Európe,“ povedal predseda EHSV Henri Malosse v úvodnej diskusii s mladými účastníkmi.



Rok 2015 – rozhodujúci rok pre TTIP

Jacek Krawczyk, predseda skupiny „Zamestnávateľa“ a spravodajca EHSV pre TTIP



Jacek Krawczyk, predseda skupiny „Zamestnávateľa“, spravodajca EHSV pre TTIP

Teraz alebo nikdy – takto označilo mnoho odborníkov časový rámec pre Transatlantické obchodné a investičné partnerstvo (TTIP). Ak

rokovania o znení dohody nebudú uzavreté do konca roka, bude vzhľadom na politický kalendár v USA veľmi ťažké, ak nie nemožné, v blízkej budúcnosti dohodu sfinalizovať. Potrebujeme veci urýchliť? Ako spravodajca EHSV pre TTIP by som povedal áno, avšak nie za každú cenu.

Ôsme kolo rokovaní bolo ukončené 6. februára v Bruseli. Hlavný vyjednávač EÚ, pán Bercero, zdôraznil, že na obidvoch stranách Atlantiku existuje jasný politický záväzok urýchliť tempo rokovaní. Tímy vyjednávačov si vypočuli názory viac ako 80 organizácií občianskej spoločnosti: zamestnávateľov, odborových zväzov, ochranárskych a spotrebiteľských organizácií, ako aj ďalších mimovládnych organizácií. Príspevok týchto orgánov je podľa nich neoceniteľný.

EHSV, rovnako ako skupina „Zamestnávateľa“, bol do vytvárania TTIP zapojený od samého začiatku. Výbor pracuje na dvoch podrobných stanoviskách: jedno sa zaoberá urovnávaním sporov medzi investormi a štátom (ISDS) a druhé sa zameriava na kapitolu TTIP o malých a stredných podnikoch (spravodajkyňou je pani Butaud-Stubbs zo skupiny „Zamestnávateľa“). Skupina „Zamestnávateľa“ usporiadala 9. marca 2015 konferenciu venovanú TTIP, ktorá sa konala na

Malte. Na sklonku roka 2014 skupina zorganizovala diskusiu za okrúhlym stolom, na ktorej sa stretli významné európske podnikateľské organizácie a hlavný vyjednávač EÚ. Výsledkom tohto stretnutia bolo spoločné vyhlásenie na podporu TTIP, v ktorom bolo jasne uvedené, čo podnikateľský sektor od tejto dohody očakáva.

EHSV vo svojom stanovisku prijatom minulý rok v júni vyjadril podporu TTIP a uviedol, že „ocenuje značné príležitosti, ktoré takáto širokospektrálna obchodná dohoda medzi EÚ a Spojenými štátmi ponúka. Nielenže by umožnila expandovať obchod a investície cez Atlantický oceán, ale mohla by pomôcť vytvoriť posilnené celosvetové pravidlá a normy, ktoré by boli prospešné pre samotný multilaterálny systém obchodovania.“ Skupina „Zamestnávateľa“ v plnej miere podporuje TTIP a prácu vyjednávačov. Ambiciózna dohoda umožní vytvoriť v Európe tisíce podnikateľských príležitostí a vďaka nim tisíce nových pracovných miest. Vyzývame oponentov tejto dohody, aby sa zapojili do racionálnej diskusie založenej na faktoch, a nie na mýtoch. Dohoda o TTIP nebude ratifikovaná bez verejnej podpory. Naliehavo žiadame Európsku komisiu, aby zdvojnásobila svoje úsilie a aby o TTIP jasne a transparentne informovala a počula verejnosť. ●

Pokračovanie zo strany 1

Nová generácia pre novú Európu

Eva Paunova, poslankyňa Európskeho parlamentu, ktorá sa zapojila do diskusie.

Seminár sa zameriaval aj na tieto témy: čo chcú mladí ľudia od EÚ, ako by sa mali podľa nich vynaložiť prostriedky investičného plánu Komisie v objeme 315 miliárd EUR, ale aj na otázky ako vytváranie kvalitných pracovných miest, financovanie a alternatívne spôsoby financovania a podpora podnikania – úloha sociálnych podnikov v záujme európskeho rastu a tvorby pracovných miest.

Účastníci vyslovili množstvo odporúčaní, medzi inými aj tieto:

- Vzdelávanie: je potrebné technické vzdelanie a učiteľia musia poznať problematiku podnikania.
- Kvalitné pracovné miesta: ochrana stážistov a učňov prostredníctvom európskeho rámca, ktorý bude ponúkať dobré vyhliadky na kariérny postup.
- Alternatívne financovanie: podporovať platformy kolektívneho financovania, ktoré umožňujú občanom financovať projekty a podniky s využitím elektronických peňazí. (hb) ●

Európsky minimálny príjem – Madrid

Európsky hospodársky a sociálny výbor predstaviť 12. februára 2015 v priestoroch Zastúpenia Európskej komisie v Madride svoje stanovisko o európskom minimálnom príjme. Riaditeľ zastúpenia Francisco Fonseca na úvod tohto stretnutia privítal účastníkov a ocenil spoluprácu španielskych členov EHSV pri prezentácii stanoviska.

Predseda Španielskej hospodárskej a sociálnej rady Marcos Peña sa potom podielil o svoje úvahy, pričom zdôraznil, že rozdiely sa prehĺbujú a že v Španielsku a v Európe je potrebná väčšia súdržnosť.

Odborárov zastupovali na stretnutí generálni tajomníci dvoch veľkých odborových zväzov: za Comisiones Obreras (CCOO) bol prítomný Ignacio Fernandez Toxo a za Unión General de Trabajadores (UGT) Cándido Méndez. Obaja sa zaviazali, že budú požadovať vyjednávanie



Prezentácia stanoviska EHSV o európskom minimálnom príjme v priestoroch Zastúpenia Európskej komisie v Madride

a dohodu so štátom. Sľúbili, že ak to bude potrebné, rozbehnú kampaň s cieľom presadiť diskusiu na túto tému v španielskom parlamente.

Graciela Malgesini z Európskej siete na boj proti chudobe a vylúčeniu podporila argumenty odborových zväzov niekoľkými údajmi z nedávno zverejnenej štúdie: v Španielsku žije v chudobe

27,3 % obyvateľov, čo je viac než 12,8 milióna osôb, pričom v 1 800 000 rodinách sú dospelí bez práce.

Na záver vystúpili so svojimi príspevkami traja členovia EHSV: Luca Jahier (predseda skupiny „Iné záujmy“), Eduardo del Pueyo (člen skupiny „Zamestnávateľa“) a Georges Dassis (predseda skupiny „Pracovníci“ a spravodajca stanoviska). Vyzdvihli hlavné myšlienky stanoviska a návrhy, ktoré obsahuje.

Na stretnutí sa zúčastnilo 140 osôb, medzi inými poslanci z národných parlamentov aj z Európskeho parlamentu, delegáti politických strán, odborári a zástupcovia zamestnávateľov, ako aj predstavitelia mnohých MVO pôsobiach v sociálnej sfére a zástupcovia médií. (fs/cad) ●

Skupina „Iné záujmy“ vzdala poctu obetiam prvej svetovej vojny v meste Ieper



Luca Jahier, predseda skupiny „Iné záujmy“, spolu s ďalšími členmi skupiny v meste Ieper

Luca Jahier, predseda skupiny „Iné záujmy“, spolu s ďalšími členmi skupiny navštívili stredoveké mesto Ieper (po francúzsky: Ypres) v Západnom Flámsku, aby tu vzdali poctu obetiam prvej svetovej vojny, v ktorej položilo svoje životy 37 miliónov ľudí.

Prvá svetová vojna Ieper skutočne hlboko poznačila. Stal sa dejiskom viacerých strašných bitiek, pričom tretia z nich, tzv. bitka o Passchendaele, si vyžiadala najväčšie straty na ľudských životoch. Zahynulo v nej 600 000 vojakov.

Zástupca starostu Jef Vershoore, ktorý delegáciu EHSV privítal v priestoroch radnice, označil dnešný Ieper za mesto mieru. Každé tri roky mesto udeľuje svoju medzinárodnú Cenu mieru osobe alebo organizácii, ktorá sa mimoriadnym spôsobom prispela k posilneniu mieru vo svete. Takisto dôležité je zapojenie mesta do medzinárodnej siete Starostovia za mier (Mayors of Peace). Táto sieť žiada úplné zrušenie jadrových zbraní a od roku 2005 sa rozrástla zo 600 na 6 000 miest.

Piet Chielens, jeden z riaditeľov múzea In Flanders Fields, ktorý je zodpovedný za výstavy a program pre verejnosť, pripomenul tragické dni a týždne, a povedal, že hoci ich dnes vnímame ako historické udalosti, nesmieme zabúdať na ľudský aspekt, pretože každý vojak, ktorý položil v Ieper život, zanechal smútiacich rodičov, ženu alebo deti.

Pán Jahier vo svojom prejave vyslovil smutné konštatovanie, že počet vojakov, ktorí padli v prvej svetovej vojne je taký vysoký, že keby sa tu mal každý deň vzdať hold jednému mladému mužovi, ktorý v tejto vojne zahynul, poľnica v Ieper by musela hrať smútočný pochod nepretržite 27 000 rokov.

Pripomenul, že Európska únia priniesla svojim členom zmierenie a záruku mieru, a to je jej najväčší úspech. Upozornil, že je našou „spoločnou povinnosťou oboznámiť mladých ľudí s dejinami: musíme im ukázať dôsledky vojny a **neoceniť hodnotu mieru.**“ „Je to tým naliehavejšie, že predstava vojny, ktorá sa nám donedávna zdala celkom nemyšliteľná, už nie je až taká nereálna, ako o tom svedčia dramatické udalosti tesne za hranicami EÚ a extrémistické hnutia a teroristické útoky priamo v našich krajinách,“ povedal na záver. (sma) ●



Vlčí mak – symbol spomienky na padlých vojakov

Nastal čas skutkov – revidovanú stratégiu Európa 2020 treba zrealizovať

Ťažiskom 505. plenárneho zasadnutia Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru (EHSV) bola diskusia o hospodárskej a sociálnej budúcnosti EÚ. V súvislosti so stratégiou Európa 2020 riaditeľ európskej skupiny expertov Bruegel pán Guntram Wolff vyzval na zavedenie rámca konkurencieschopnosti na úrovni EÚ, v neposlednom rade preto, aby sa držali pod kontrolou mzdové rozdiely. K ročnému prieskumu rastu na rok 2015 spravodajca EHSV Gonçalo Lobo Xavier poznamenal: „Na európskej, ako aj na vnútroštátnej úrovni musíme pracovať na cielejších politikách.“

Európski sociálni partneri a občianska spoločnosť sú pripravení prispieť a robiť kompromisy, ale len ak pôjde o udržateľné kompromisy, ktoré Európanom pomôžu znovu nájsť kvalitné pracovné miesta.“

EHSV vyjadruje politovanie nad tým, že v investičnom pláne Komisie neexistuje verejný pilier, a opätovne zdôrazňuje potrebu podporovať sociálne hospodárstvo, ktoré má potenciál stať sa dôležitým tretím pilierom európskej ekonomiky.



EHSV síce podporuje konsolidáciu rozpočtu, tvrdí však, že bez verejných a súkromných investícií nie je možné zabezpečiť rast. „Ani v čase finančnej krízy nemožno akceptovať kompromisy, ak ide o vzdelávanie, výskum a inovácie a udržateľné investície,“ povedal Etele Baráth. Výbor žiada, aby sa zavádzali reformy, ktoré zohľadnia situáciu v jednotlivých členských štátoch. Ukazovatele a referenčné hodnoty sa nesmú vzťahovať len na HDP a financovanie zo strany EÚ musí byť prepojené s národnými programami reforiem. Európsky semester sa musí viac zamerať

na konkurencieschopnosť a členské štáty musia byť vo svojich záväzkoch podporované, napríklad stanovením záväzných lehôt. Taktiež by bolo treba prehĺbiť fiškálnu integráciu a zintenzívniť boj proti daňovým podvodom a daňovým únikom.

Viac o návrhoch EHSV sa dozviete v stanoviskách EHSV EUR/007 a EUR/008. (sma)

PLENÁRNE ZASADNUTIE V SKRATKE

Pokrok pri uplatňovaní stratégie Európa 2020 a ako dosiahnuť jej ciele

EHSV uznáva, že hlavná iniciatíva „Digitálna agenda pre Európu“ zohráva kľúčovú úlohu v úsilí zvýšiť európsku konkurencieschopnosť. Stratégia Európa 2020 by mala byť užšie prepojená s investičným plánom, aby bola účinnejšia. Investície podporované zo štrukturálnych a kohéznych fondov musia byť zosúladené aj s Európskym fondom pre strategické investície a vo všetkých projektoch sa musí klásť dôraz na udržateľnosť. V záujme lepšieho riadenia by malo existovať jednotné kontaktné miesto, ktoré by zabezpečilo efektívnu koordináciu a racionalizáciu úloh a postupov uplatňovania politiky.

Výsledok hlasovania – za: 182, proti: 5, zdržali sa hlasovania: 6

Ročný prieskum rastu

EHSV víta zámer Európskej komisie aktualizovať európske politiky, tak ako sa to navrhuje v Ročnom prieskume rastu 2015, ktorého cieľom je podporiť hospodárstvo a podnikateľskú udržateľnosť rast. Vzhľadom na investičný plán je dôležité stanoviť vhodné podmienky pre investície založené na partnerstve, do ktorých je zapojený súkromný aj verejný sektor. Pokiaľ ide o fiškálnu zodpovednosť, je potrebné lepšie zjednotiť spôsob, akým členské štáty prezentujú svoju rozpočtovú situáciu, aby sa zjednodušilo porovnanie a zosúladiť implementačné postupy.

Výsledok hlasovania – za: 174, proti: 8, zdržali sa hlasovania: 1 (hb)

Družstevné banky a sporiteľne: ďalšia dôležitá forma podnikania

Carlos Trias Pintó, člen EHSV (Španielsko, skupina „Iné záujmy“)



Carlos Trias Pintó, člen EHSV

V rámci takzvanej „veľkej recesie“ (2008) zasiahli finančné trhy veľké otrasy a chvályhodný pokus vytvoriť ochranný mechanizmus s cieľom vyhnúť sa ďalšiemu záchrannému plánu sprevádzal rozsiahly súbor prudenciálnych regulačných opatrení. Ak sa tieto opatrenia neuplatňujú správne, môžu ohroziť kontinuitu niektorých aktérov, ktorí sú pre finančný sektor veľmi dôležití.

Z toho vychádza hlavné poslanstvo stanoviska na tému „**Úloha družstevných bánk a sporiteľní v územnej súdržnosti – návrhy na primeraný regulačný rámec v oblasti financovania**“, ktoré EHSV nedávno schválil s výraznou podporou. Stanovisko požaduje **biodiverzitu** finančného systému s cieľom predísť plošnému uplatňovaniu novej regulácie, ktorú vypracoval Bazilejský výbor, a zároveň zohľadniť **zásadu proporcionality** na základe špecifik každého bankového modelu.

V prostredí bánk typu *stakeholder-value* majú družstevné banky a sporiteľne veľmi dôležité odlišujúce prvky, ktoré majú veľký význam pre hospodárstvo aj spoločnosť: prepojenie na miestnu výrobnú štruktúru, územné väzby, hustota obchodných sietí, blízkosť k zákazníkom, financovanie špecifických sektorov, blízkosť k miestnym záujmom a sociálnym aktérom ako aj solidarita.



UŽ ČOSKORO V EHSV

Vybudujeme Európu založenú na dôvere:

23. apríla 2015 bude Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru vládnuť **Jarný salón optimizmu**



Deprimovaní Európania, klesajúca dôvera v inštitúcie, nostalgia za „dávny časmi“? Tento začarovaný kruh možno prelomiť a ukázať to, čo funguje, naplniť docenit novátorov a podnikateľov a zamerať sa na riešenie problémov. Práve zoči-voči krízam sa treba ešte viac vzchopiť a vyburcovať pozitívnu energiu. O to sa bude snažiť Jarný salón optimizmu, veľké podujatie určené širokej verejnosti, ktoré sa bude konať v EHSV 23. apríla.

Protagonistami tohto dňa s pedagogickým zameraním budú mladí ľudia: zapojí sa doň okolo sto účastníkov podujatia „Vaša Európa, váš názor 2015“, ktorí budú mať možnosť využiť bohatý program pozostávajúci z konferencií a diskusií za okrúhlym stolom moderovaných multidisciplinárnym tímom zloženým z predsedov profesijných organizácií, podnikateľov,

vedúcich činiteľov z oblasti komunikácie, expertov, novinárov či filozofov.

Na programe bude predovšetkým diskusia s tlačou na tému „Ako hovoriť inak o Európe?“ a rozsiahla diskusia s občanmi pod názvom „Optimistická Európa, ktorú chceme vybudovať“, do ktorej sa zapoja predseda výboru Henri Malosse, podpredseda belgickej vlády Didier Reynders, ako aj belgickí priemyselníci a esejisti. Na podujatie boli pozvaní aj predsedovia a podpredsedovia z iných inštitúcií EÚ. (cad)

Boj proti korupcii v EÚ

Poradná komisia pre priemyselné zmeny (CCMI) usporiada 26. marca 2015 od 9.30 do 13.00 hod. verejnú diskusiu s názvom „Boj proti korupcii v EÚ: reakcia na obavy podnikov a občianskej spoločnosti“.

Verejná diskusia je súčasťou prípravných prác v súvislosti so stanoviskom z vlastnej iniciatívy



o boji proti korupcii v EÚ (spravodajca: Filip Hamro-Drotz, skupina „Zamestnávateľi“).

Európska komisia zverejnila „protikorupčnú správu“, v ktorej ukázala, že neexistuje členský štát EÚ, kde by nebola žiadna korupcia, čo má obrovský dosah na európsku občiansku spoločnosť. CCMI preto pripravuje stanovisko z vlastnej iniciatívy s cieľom podniknúť naliehavú potrebnú diskusiu o korupcii, s ktorou sa stretávajú podnikatelia, a presadzovať transparentnosť a výmenu informácií medzi všetkými zainteresovanými stranami a spotrebiteľmi.

Verejná diskusia má poukázať na problémy, ale tiež vyzdvihnúť osvedčené postupy, ktoré existujú v EÚ. Výsledkom by mali byť odporúčania a závery o tom, ako presadzovať vysoké protikorupčné normy a ako bojovať proti korupcii v snahe upokojiť obavy podnikov a občianskej spoločnosti. (hb)

Výstava: Zoznámte sa so Sámami

V priestoroch EHSV sa od 18. marca do 16. apríla bude konať výstava umenia a remesiel Sámov (nazývaných aj Laponci), ktorá bude prístupná verejnosti. Umenie a remeselná výroba majú hlboké korene v tradičnom kočovnom spôsobe života Sámov. Príznačné je pre ne udržateľné využívanie prírodných zdrojov a prirodzené estetické čítanie.



Počet Sámov sa v súčasnosti odhaduje asi na 80 000, z ktorých 50 000 žije v Nórsku, 20 000 vo Švédsku a 9 000 vo Fínsku. Menšia skupina Sámov žije aj v Rusku.

Sámovia sa tradične živili chovom sobov, rybárstvom, lovom, zberom lesných plodov a remeselnou výrobou. Dnes si živobytie zabezpečujú spojením tradičných remesiel s cestovným ruchom a súvisiacimi službami. Povolania úzko späté s prírodou zohrávajú síce z hľadiska obratu vedľajšiu rolu, majú však hlboký kultúrny význam – sú ich spôsobom života.

Sámska kultúra a umenie, ako aj ich remeslá alebo *duodji*, a hudba, známa svojím typickým ťahavým spevom *joik* alebo *luohti*, sú silno späté s kultúrnymi koreňmi sámskeho kočovníctva. Dnešní umelci a remeselníci spájajú tieto korene s vplyvmi z celého sveta.

Viac informácií o výstave nájdete na stránke: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.events-and-activities-sami-people>. (sg)

Dobré poľnohospodárstvo – dobré životné prostredie – dobré potraviny – dobré zdravie – dobrý život



Ako dosiahnuť ciele stratégie Európa 2020

Na konferencii s názvom „Dobré potraviny – Dobré poľnohospodárstvo“, ktorú EHSV zorganizoval v spolupráci s Poľnohospodárskym a vidieckym konventom 2020 (ARC2020), združením Priatelia Zeme Európa (Friends of the Earth Europe) a IFOAM EU, 150 zanietených účastníkov z poľnohospodárskych, environmentálnych a potravinárskych organizácií a zástupcov európskych,

celoštátnych a regionálnych orgánov, spustilo plán ARC2020 smerujúci k ďalšej reforme SPP. Vo svojom príhovore na podujatí predsedníčka odbornej sekcie pre poľnohospodárstvo, rozvoj vidieka a životné prostredie (NAT) Diľana Slavova povedala, že tí, ktorí sa zasadujú o udržateľnú politiku v oblasti poľnohospodárstva, potravinárstva a vidieckeho rozvoja by mali byť zapojení do aktuálnych politických procesov, aby mohli odovzdať svoje poslanstvo príslušným rozhodujúcim politickým činiteľom.

Hlavné hnacie sily agro-ekologického prístupu – transparentnosť nákladov a udržateľnosť

Hlavnými otázkami, ktoré zástancovia agro-ekologického prístupu zdôraznili, sú nerovnomerné rozdelenie prínosu a nákladov a absencia nákladovej transparentnosti, čo komplikuje dosahovanie spravodlivých cien.

Dôležitým krokom by bolo na pevne stanovenom vedeckom základe uskutočniť výskum nákladov. Potrebné je väčšie množstvo transparentných informácií o vonkajších faktoroch, ktoré treba pri

“ Ak sa spotrebiteľom poskytnú potrebné informácie o spôsobe výroby, potravinovom reťazci, pôvode a pod., pomôže to zmeniť ich nákupné zvyky. ”

potravinách zohľadniť, pretože keby sa vzali do úvahy a všetky vonkajšie náklady, vrátane poškodenia životného prostredia a nákladov na verejné zdravie, ukázalo by sa, že neudržateľné produkty a postupy sú z ekonomického hľadiska nevýhodné. Na druhej strane by sa mal odmeniť prínos udržateľného poľnohospodárstva pre verejné zdravie.

Udržateľnosť by mala byť hnacou silou poľnohospodárskych systémov a poľnohospodári by mali byť neustále vedení k tomu, aby zlepšovali svoju mieru udržateľnosti. To je možné dosiahnuť napríklad tým, že sa budú dane vymeriavať pomerne k škodám, ktoré poľnohospodársky podnik spôsobuje, alebo vyberať poplatky v závislosti od regulácie obsahu uhlíka v pôde.

Spotrebiteľia sú najdôležitejší spojenci

Ak sa spotrebiteľom poskytnú potrebné informácie o spôsobe výroby, potravinovom reťazci, pôvode a pod., pomôže to zmeniť ich nákupné zvyky. Poľnohospodári a spotrebiteľia v Európe už vytvárajú združenia a miestne a regionálne potravinové iniciatívy. Ale zväzky sa dajú

vytvárať aj mimo poľnohospodárskeho a potravinového sektora, s poisťovacími spoločnosťami a národnými zdravotníckymi systémami, keďže choroby spôsobené nezdravým stravovaním sú čoraz väčším problémom modernej spoločnosti a predstavujú pre ňu dodatočné náklady. V neposlednom rade platí, že čím sebestačnejší je poľnohospodársky systém, tým menej je závislý od fosilných palív a teda produkuje aj menej CO₂.

EHSV a jeho úloha v diskusiách o udržateľnom poľnohospodárstve

Prostredníctvom svojho stanoviska o poľnohospodárskej politike EHSV obhajoval európsky model poľnohospodárstva, ktorý je založený na zásadách potravinovej sebestačnosti, udržateľnosti a reaguje na reálne potreby poľnohospodárov a spotrebiteľov. Organizácie občianskej spoločnosti zohrávajú dôležitú úlohu v diskusiách o budúcnosti európskej poľnohospodárskej politiky a EHSV bude s nimi ďalej spolupracovať pri formulovaní návrhov na podporu udržateľného poľnohospodárstva. (sma)

STRUČNE

Sociálne hospodárstvo – v spolupráci je sila

Na schôdzi odbornej sekcie pre vonkajšie vzťahy (REX), ktorá sa konala 29. januára v sídle EHSV v Bruseli, sa zišli odborníci z dôležitých medzinárodných organizácií ako OECD, MOP a FAO, zástupcovia hlavných

Predseda odbornej sekcie José María Zufiaur Narvaiza zdôraznil, že rok 2015, ktorý bol vyhlásený za Európsky rok rozvoja, by mal byť mimoriadne plodným rokom, pokiaľ ide o nové nápady a iniciatívy EÚ na podporu rozvoja sociálneho hospodárstva. V mnohých krajinách sa potenciál sociálneho hospodárstva ešte stále málo využíva,

prípravu a školenia v oblasti podnikového manažmentu.

V mnohých krajinách sú kolektívne a komunitné podniky bežným javom. Nie sú však dostatočne rozvinuté, keďže nemajú inštitucionálnu podporu. Predseda skupiny „Iné záujmy“ Luca Jahier vo svojom príspevku na podujatí povedal, že sociálne hospodárstvo môže zohrávať rozhodujúcu úlohu v úsilí postupne rozvinúť a zlepšiť životnú úroveň a pracovné podmienky. Platí to najmä v regiónoch, kde 80 % obyvateľov pracuje v tieňovom hospodárstve. EÚ musí preto zvýšiť a rozšíriť svoju podporu. (sma)

Preklenúť priepasť medzi výskumom a spoločnosťou

EHSV a projekt CONSIDER (Organizácie občianskej spoločnosti pri koncipovaní riadenia výskumu) spoločne usporiadali 28. januára 2015 v Bruseli konferenciu na tému „Občianska spoločnosť vo výskume a inovácii“, na ktorej sa zišlo vyše 200 hostí z celej Európy aj spoza jej hraníc. Cieľom podujatia bolo rozprúdiť diskusiu medzi zástupcami hlavných zainteresovaných strán, ktoré majú možnosť pomôcť zapojiť občiansku spoločnosť do výskumu. Politickí činitelia, zástupcovia občianskej spoločnosti



© dmbaker

a výskumní pracovníci debatovali o práci, ktorú aktuálne odvádza EHSV a projekt CONSIDER a zaoberali sa aj súčasnými postupmi a možným budúcim smerovaním. Na konferencii sa zúčastnili aj predseda EHSV Henri Malosse, generálny riaditeľ Spoločného výskumného centra Vladimír Šucha a poslanec EP Herbert Reul.

Projekt CONSIDER (www.consider-project.eu) sa zameriava na otázky súvisiace so zapojením organizácií občianskej spoločnosti do spoločných výskumných projektov, predovšetkým do projektov s viacerými zainteresovanými stranami financovaných z prostriedkov EÚ (napríklad v rámci

programov RP7 a Horizont 2020). Projekt sa zameriava na súčasné postupy v oblasti spolupráce, pričom sleduje rôzne výskumné tímy pri práci.

Výsledky projektu CONSIDER ukázali, že:

- Len do 27 % spoločných výskumných projektov EÚ sú zapojené aj organizácie občianskej spoločnosti.
- Zapojenie organizácií občianskej spoločnosti do európskych projektov je najúčinnejšie vtedy, keď tieto organizácie zohrávajú dôležitú úlohu v danom projekte a fungujú ako spojovací článok medzi výskumným projektom na strane jednej a spoločnosťou na strane druhej.
- CONSIDER realizoval koncepčne zrelý a empiricky bohatý výskum a vypracoval model zapojenia organizácií občianskej spoločnosti do výskumu.

Zapojenie organizácií občianskej spoločnosti však nie je jediná správna cesta, pokiaľ ide o výskum. V niektorých prípadoch je užitočné a v iných nie. Faktom je, že nie pre všetky výskumné projekty bude zapojenie občianskej spoločnosti prínosom. Na to, aby to fungovalo, musí byť zjavné, že je potrebné prepojiť vedecký projekt so spoločnosťou ako celkom. (sg)



© Flory

európskych organizácií pôsobiach v oblasti sociálneho hospodárstva a úradníci EÚ, aby diskutovali o vonkajšom rozmere sociálneho hospodárstva. Cieľom diskusie bolo určiť, v ktorých oblastiach by mohla EÚ posilniť svoju podporu v snahe podniknúť rast a zlepšiť efektívnosť tohto dôležitého hospodárskeho odvetvia v rozvojových a rýchlo sa rozvíjajúcich krajinách.

najmä z toho dôvodu, že chýba právny rámec na jeho podporu, ktorý by vymedzoval jeho úlohu a uznal osobitné črty podnikov sociálneho hospodárstva, napríklad prostredníctvom daňových opatrení. Podpora je dôležitá, vyžaduje si však citlivý prístup. Napríklad Európa by mohla pomáhať nielen tým, že zabezpečí štrukturálnu podporu, prístup na trh a prístup ku kapitálu, ale aj nevyhnutnú odbornú

EHSV info v 23 jazykoch : http://www.eesc.europa.eu/activities/press/eescinfo/index_fr.asp

Redakčná rada:

Béatrice Ouin – zastupujúca v redakčnej rade členov EHSV (skupina „Pracovníci“, Francúzsko)
Peter Lindvald Nielsen (šéfredaktor)
Siana Glouharova (sg)

Milen Minchev (mm)
Siana Glouharova (sg)
Sílvia M. Aumair (sma)

Adresa:

Európsky hospodársky a sociálny výbor
Budova Jacques Delors,
99 Rue Belliard, 1040 Brusel, Belgicko
Tel. (+32 2) 5469476
Fax (+32 2) 5469764
Email: eescinfo@eesc.europa.eu
Internet: <http://www.eesc.europa.eu/>
EHSV info vychádza deväťkrát do roka pri príležitosti plenárneho zasadnutia výboru.

Redaktorka:

Agata Berdys (ab)

Do tohto čísla prispeli:

Caroline Alibert Deprez (cad)
Francisco Soriano (fs)
Henry Borzi (hb)
Leszek Jarosz (lj)

Tlačenú podobu EHSV info v anglickej, francúzskej a nemeckej jazykovej verzii dostanete na požiadanie na tlačovom oddelení Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru.

Okrem toho je vo formáte pdf dostupné v dvadsiatiach troch jazykoch na internetovej stránke:

URL: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.eesc-info>

EHSV info nie je oficiálny vestník prác výboru, tieto sú oficiálne uverejňované v Úradnom vestníku Európskej únie a iných publikáciách výboru.

Reprodukcia s uvedením zdroja povolená (prosíme zaslať jeden výtlačok redakcii).

Náklad: 8 230 výtlačkov.

Ďalšie číslo vyjde v apríli 2015

Marec 2015/3



Úrad pre publikácie